

MANGÁ

Tenguwarai – A risada do Tengu

A revista Brasil Nikkei Bungaku inaugura seu espaço de Mangá com a adaptação do conto infantil “Tenguwarai – A risada do Tengu”, de autoria do japonês Yoshio Toyoshima (1890-1955), escritor consagrado por seus romances e traduções que também se destacou na literatura infantil, onde as reminiscências de sua aldeia natal e as inúmeras histórias contadas por sua avó comparecem como rica matéria-prima. É o caso do presente conto, baseado no folclore japonês e considerado uma obra-prima da literatura infantil, situado em um passado idílico de crianças que passavam os dias a brincar enquanto seus pais labutavam na terra. A adaptação para mangá foi realizada pelo Futago Estúdio, das irmãs Soni e Shirubana, que se basearam na tradução realizada por André Felipe de Sousa Almeida, um dos vencedores da Categoria Tradução do Japonês para o Português do 31º Concurso Literário Yoshio Takemoto, realizado em 2013.

SOBRE O FUTAGO ESTÚDIO

As irmãs Sônia e Silvana de Alvarenga, de Tremembé, SP, conhecidas como Soni e Shirubana respectivamente, fundaram o Futago Estúdio (www.futagoestudio.com.br) em dezembro de 2009. Desde então vêm atuando na área de quadrinhos em estilo mangá e animação. Possuem obras de mangá publicadas como Vitral (2010 e em andamento) e O Príncipe do Best Seller (2010 a 2014), pela HQM Editora; Garoto X, pela Editora Power (2017); obras independentes como os especiais Vitral Neko, Vitral First Night e Second Night e G.A.N.; e obras premiadas como Angel Cats (2º colocado pela Revista Desenhe e Publique Mangá, 2001), e Lipsticklove – 1º colocado no Prêmio Literário Nikkei 2016.